

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 290



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

54. sējums

2011. gada 9. novembris

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1132/2011 (2011. gada 8. novembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 798/2008 attiecībā uz olu un olu produktu tranzīta sūtījumiem caur Lietuvu no Baltkrievijas uz Krievijas Kaļiņingradas apgabalu <sup>(1)</sup> ..... 1

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1133/2011 (2011. gada 8. novembris), ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 4

#### Labojumi

- ★ Labojums Komisijas 2011. gada 27. septembra Regulā (ES) Nr. 1006/2011, ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 282, 28.10.2011.) ..... 6

Cena: EUR 3

(<sup>1</sup>) Dokuments attiecas uz EEZ

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.



## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1132/2011

(2011. gada 8. novembris),

**ar ko groza Regulu (EK) Nr. 798/2008 attiecībā uz olu un olu produktu tranzīta sūtījumiem caur Lietuvu no Baltkrievijas uz Krievijas Kaļiņingradas apgabalu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā, <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 8. panta ievadfrāzi, 8. panta 1. punkta pirmo daļu, 8. panta 4. punktu un 9. panta 4. punkta c) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Direktīva 2002/99/EK paredz vispārējus dzīvnieku veselības noteikumus, kas reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu Savienības teritorijā un ieviešanu no trešām valstīm, kas paredzēti lietošanai pārtikā, un nosaka, ka jāievieš īpaši noteikumi un sertifikācijas attiecībā uz tranzītu.
- (2) Komisijas 2008. gada 8. augusta Regula (EK) Nr. 798/2008 par to trešo valstu, teritoriju, zonu un nodalījumu saraksta izveidošanu, no kuriem atļauts importēt un tranzītā caur Kapienu pārvadāt mājputnus un mājputnu produktus, un par veterinārās sertifikācijas noteikumiem <sup>(2)</sup> paredz, ka preces, uz kurām attiecas minētā regula, var importēt Savienībā un tranzītā caur to pārvadāt tikai no trešām valstīm, teritorijām, zonām un nodalījumiem, kas iekļauti minētās regulas I pielikuma 1. daļā. Tajā arī noteiktas veterinārās sertifikācijas

prasības šādām precēm. Šajos noteikumos ņemts vērā, vai atkarībā no slimību statusa minētajās trešās valstīs, teritorijās, zonās vai nodalījumos ir nosakāmas papildu garantijas. Minētajām precēm ir jāatbilst papildu garantijām, kas izklāstītas Regulas (EK) Nr. 798/2008 I pielikuma 2. daļā.

- (3) Regulas (EK) Nr. 798/2008 4. panta 4. punkts paredz, ka olām un olu produktiem, kas tranzītā tiek pārvadāti caur Savienību, jāpievieno sertifikāts, kurš noformēts saskaņā ar XI pielikumā iekļauto sertifikāta paraugu un atbilst tajā izklāstītajiem nosacījumiem.
- (4) Ņemot vērā Krievijas Kaļiņingradas apgabala savrupo ģeogrāfisko stāvokli, Regulas (EK) Nr. 798/2008 18. pantā ir izdarīta atkāpe no minētās regulas 4. panta 4. punkta un paredzēti īpaši nosacījumi atsevišķiem tranzīta sūtījumiem caur Latviju, Lietuvu un Poliju uz Krieviju un no tās. Šie nosacījumi ietver papildu pārbaudes un sūtījumu aizzīmogošanu.
- (5) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 798/2008, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) Nr. 241/2010 <sup>(3)</sup>, Baltkrievija ir iekļauta to trešo valstu sarakstā, no kurām līdz 2011. gada 13. oktobrim ir atļauts olu un olu produktu tranzīts caur Savienību.
- (6) Pārtikas un veterinārais birojs 2010. gada martā veica pārbaudi Baltkrievijā. Saskaņā ar pārbaudes rezultātiem putnu gripas un Ņūkāsas slimības ierobežošanas pasākumi minētajā trešā valstī tiek piemēroti. Tomēr Baltkrievijas valsts tiesību akti un laboratorijas pārbažu protokoli pilnībā neatbilst Savienības tiesību aktiem.

<sup>(1)</sup> OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 226, 23.8.2008., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 77, 24.3.2010., 1. lpp.

- (7) Ņemot vērā minētās pārbaudes rezultātus, var secināt, ka dzīvnieku veselības apdraudējums, kas saistīts ar olu un olu produktu tranzīta sūtījumiem no Baltkrievijas uz Krievijas Kaļiņingradas apgabalu, Savienībai ir ļoti zems. Turklāt Lietuva ir apņēmusies veikt papildu kontroli attiecībā uz šādiem tās teritorijā ievestiem un izvestiem sūtījumiem.
- (8) Ņemot vērā šos apstākļus un jau pastāvošās procedūras attiecībā uz preču tranzītu uz Krieviju un no tās, arī turpmāk būtu jāatļauj olu un olu produktu sauszemes vai dzelzceļa tranzīts caur Lietuvu no Baltkrievijas uz Krievijas Kaļiņingradas apgabalu ar noteikumu, ka tiek ievēroti tādi paši nosacījumi, kā tie, kas izvirzīti citām precēm Regulas (EK) Nr. 798/2008 18. panta 1. punktā.
- (9) Minētās regulas 18. pantā būtu jāiekļauj jauns noteikums, kurā izdarīta atkāpe no Regulas (EK) Nr. 798/2008 4. panta 4. punkta prasībām attiecībā uz olu un olu produktu tranzītu no Baltkrievijas, un attiecīgi būtu jāgroza ieraksts par Baltkrieviju Regulas (EK) Nr. 798/2008 I pielikumā.
- (10) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 798/2008.
- (11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

Regulu (EK) Nr. 798/2008 groza šādi:

- 1) direktīvas 18. pantu aizstāj ar šādu:

#### "18. pants

#### **Atkāpes attiecībā uz tranzītu caur Latviju, Lietuvu un Poliju**

1. Atkāpjoties no 4. panta 4. punkta nosacījumiem, atļauti sauszemes vai dzelzceļa tranzīta pārvadājumi starp apstiprinātajiem robežkontroles punktiem Latvijā, Lietuvā un Polijā, kas norādīti Komisijas Lēmuma 2009/821/EK (\*) pielikumā, mājputnu, tostarp skrējējputnu un savvaļas medījamo putnu, gaļas, maltās gaļas un mehāniski atdalītas gaļas,

kā arī olu un olu produktu un noteiktu bezpatogēnu olu sūtījumiem uz Krieviju un no tās tieši vai caur citu trešo valsti, ievērojot šādus nosacījumus:

- a) valsts pilnvarotais veterinārārsts ievēšanas robežkontroles punktā Latvijā, Lietuvā vai Polijā sūtījumu aizzīmogo ar plombu, kurai norādīts sērijas numurs;
- b) valsts pilnvarotais veterinārārsts ievēšanas robežkontroles punktā Latvijā, Lietuvā vai Polijā katru Direktīvas 97/78/EK 7. pantā norādīto sūtījuma pavaddokumentu lappusi apzīmogo ar uzrakstu "TIKAI TRANZĪTAM UZ KRIEVIJU CAUR ES";
- c) ir ievēroti Direktīvas 97/78/EK 11. pantā paredzētie procedūras noteikumi;
- d) kopējā veterinārā ievēšanas dokumentā, ko ievēšanas robežkontroles punktā Latvijā, Lietuvā vai Polijā izsniedz valsts pilnvarotais veterinārārsts, ir apliecināta sūtījuma tranzīta atļauja.

2. Atkāpjoties no 4. panta 4. punkta nosacījumiem, atļauti sauszemes vai dzelzceļa tranzīta pārvadājumi starp apstiprinātajiem robežkontroles punktiem Lietuvā, kas norādīti Komisijas Lēmuma 2009/821/EK pielikumā, olu un olu produktu sūtījumiem no Baltkrievijas uz Krievijas Kaļiņingradas apgabalu, ievērojot šādus nosacījumus:

- a) valsts pilnvarotais veterinārārsts ievēšanas robežkontroles punktā Lietuvā sūtījumu aizzīmogo ar plombu, kurai norādīts sērijas numurs;
- b) valsts pilnvarotais veterinārārsts ievēšanas robežkontroles punktā Lietuvā katru Direktīvas 97/78/EK 7. pantā norādīto sūtījuma pavaddokumentu lappusi apzīmogo ar uzrakstu "TIKAI TRANZĪTAM UZ KRIEVIJU CAUR LIETUVU";
- c) ir ievēroti Direktīvas 97/78/EK 11. pantā paredzētie procedūras noteikumi;
- d) kopējā veterinārā ievēšanas dokumentā, ko ievēšanas robežkontroles punktā Lietuvā izsniedz valsts pilnvarotais veterinārārsts, ir apliecināta sūtījuma tranzīta atļauja.

3. Saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktu vai 13. pantu sūtījumus, kas minēti šā panta 1. un 2. punktā, nedrīkst izkraut vai uzglabāt Savienības teritorijā.

4. Kompetentā iestāde veic regulāras revīzijas, lai nodrošinātu, ka 1. un 2. punktā norādīto sūtījumu skaits un produkcijas apjoms, ko izved no Savienības teritorijas, sakrīt ar Savienībā ievesto sūtījumu skaitu un produkcijas apjomu.

(\*) OV L 296, 12.11.2009., 1. lpp.;

2) minētās regulas I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 8. novembrī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 798/2008 I pielikumu groza šādi:

1) pielikuma 1. daļas ierakstu par Baltkrieviju aizstāj ar šādu:

"BY – Baltkrievija	BY-0	Visa valsts	EP un E (abi "tikai tranzītam caur Lietuvu")	IX"						
--------------------	------	-------------	--	-----	--	--	--	--	--	--

2) ierakstu "IX" pielikuma 2. daļas iedaļā "Papildu garantijas (PG)" aizstāj ar šādu:

" "IX": Baltkrievijas izcelsmes olu un olu produktu tranzīta sūtījumus ir atļauts veikt tikai caur Lietuvu uz Krievijas Kaļiņingradas apgabalu, ja ir izpildīti 18. panta 2., 3., un 4. punkta nosacījumi."

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1133/2011****(2011. gada 8. novembris),****ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas minētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 9. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 8. novembrī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	AL	64,0
	MA	47,6
	MK	61,4
	TR	85,9
	ZZ	64,7
0707 00 05	AL	62,0
	EG	161,4
	TR	135,1
	ZZ	119,5
0709 90 70	AR	61,1
	MA	69,6
	TR	139,2
	ZZ	90,0
0805 20 10	MA	74,8
	ZA	130,9
	ZZ	102,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	54,5
	HR	33,4
	IL	76,2
	MA	79,7
	TR	81,1
	UY	54,6
	ZZ	63,3
0805 50 10	AR	58,5
	BO	59,5
	TR	56,5
	ZA	40,1
	ZZ	53,7
0806 10 10	BR	236,3
	CL	73,3
	EC	65,7
	LB	291,0
	TR	146,8
	US	265,1
	ZA	80,8
	ZZ	165,6
0808 10 80	CA	145,0
	CL	90,0
	CN	86,4
	MK	41,0
	NZ	127,6
	ZA	142,5
0808 20 50	ZZ	105,4
	CN	74,9
	TR	133,1
	ZZ	104,0

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**LABOJUMI**

**Labojums Komisijas 2011. gada 27. septembra Regulā (ES) Nr. 1006/2011, ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu**

*(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 282, 2011. gada 28. oktobris)*

1. lappusē un uz vāka regulas virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1006/2011 (2011. gada 27. septembris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu”

---









## Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

